



INTERNATIONAL

Éditorial

La violence du vent, ses bourrasques qui retournent tout, bouleversent le paysage, nettoient les vieilles angoisses; l'énergie exubérante du printemps qui se déploie nous fait pénétrer sans trop de douceur dans l'année du singe de feu, l'année où tout peut arriver, dit-on.

Tout peut donc être osé dans ce temps où nous sommes sous l'influence de ce pitre facétieux, qui apporte dynamisme et motivation à nos entreprises et nos idées de renouvellement (master collaboratif entre plusieurs pays faisant vivre l'Europe sans attendre que l'incitation vienne « d'en haut », partage et mutualisation de l'enseignement entre écoles, journée de la médecine chinoise cette année dans tous nos cabinets,

bus humanitaire à Calais et Paris en place ce mois-ci (*), d'autres dispensaires à l'image de celui de Crest, voire des cliniques comme il en naît déjà en Europe de l'Est, par nécessité...). Vivre au présent sans états d'âme mais avec vigilance, préparer le futur sous quelque forme qu'il se présente, sans crainte et sans regard nostalgique sur le passé connu donc confortable que nous voudrions retenir, prenant exemple en cela sur les peuples encore proches de la nature, sur l'Indien d'Amazonie qui rit aux larmes de voir le voyageur écrire et « exprimer ses sentiments », son spleen, à sa belle restée au loin, en oubliant de payer pour progresser sur le fleuve tumultueux qui l'emporte.

(*) Fondation Shennong et Avicenne

Joëlle VASSAIL,
Présidente de l'UFPMTC

Les pays d'Europe centrale et orientale (PECO) ouvrent une clinique de MTC



Un centre de médecine traditionnelle chinoise (MTC) fondé par l'université de médecine de Hradec Kralove de République tchèque et l'hôpital Shu-Kuang de Shanghai a ouvert l'an dernier en République tchèque. C'est un premier pas vers le développement de la médecine chinoise dans tous les pays d'Europe centrale et orientale (PECO).

Les 16 et 17 juin 2015, les ministres de la Santé de 16 pays d'Europe centrale et orientale (PECO) et de Chine se sont réunis à Prague (République tchèque) pour travailler sur un renforcement des contacts entre les établissements médicaux de Chine et des PECO. Durant les discussions menées ces deux journées, il a été longuement question de l'intégration et de la complémentarité des médecines chinoise et occidentale, démarche s'appuyant sur la stratégie mise en avant par l'OMS pour la médecine traditionnelle pour 2014-2023 (cf. notre article dans AMC N° 24).

Le Docteur Margaret Chan, directeur général de l'OMS, a salué cette initiative et a rappelé l'indispensable orientation de tous les pays du monde vers une couverture sanitaire universelle: « Permettez-moi d'insister à nouveau sur la valeur de la collaboration en matière de santé et de développement comme une occasion de se livrer à un fructueux échange d'idées, de personnes, de technologies, d'expériences et de perspectives pour un avenir meilleur ».

À l'issue de cette réunion des ministres de la santé des PECO, a été solennellement présentée l'ouverture de la première clinique de médecine traditionnelle chinoise en République tchèque, au sein de l'hôpital universitaire Hradec Králové.

Même si ce n'est actuellement qu'un centre intégré à l'hôpital universitaire, un projet de construction d'une clinique autonome est prévu en collaboration avec la société chinoise CEFC de Shanghai. Cette clinique devrait ouvrir ses portes à l'horizon 2019.

Svatopluk Nemecek, ministre tchèque de la santé souligne que « Personne ne parle de remplacer la médecine classique avec la médecine traditionnelle chinoise. Tout cela n'est abordé que comme un complément à notre système de santé. La MTC va être utilisée pour soulager des symptômes désagréables tels que des douleurs musculaires ».

Roman Prymyla directeur de l'hôpital universitaire de Hradec Kralove, de rajouter « Nous sommes contraints de combattre les opinions négatives et le rejet de l'ordre des médecins qui ont une position vraiment rigide mais nous pensons que cela est inutile. Nous ne voulons pas remplacer le traitement classique occidental par la médecine traditionnelle chinoise. Nous souhaitons profiter de la complémentarité qu'elle offre parce que, dans le soin de santé des patients que nous recevons, elle sera d'une aide importante ».

Les assureurs de santé en République tchèque ne couvrent pas les traitements en MTC et les patients doivent payer ces soins de leur poche. Cela n'empêche pas l'actuelle clinique d'ouvrir tous les jours. Un succès tel que la liste d'attente pour obtenir un rendez-vous est complète jusqu'en décembre 2016.

Jean-Marc TRIBOULET - jm@shentao.fr

- <http://czechchina.com/hmm/?cat=114>
- <http://www.ufpmtc.fr/images/parutions/journal/amc24.pdf>
- http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/95009/1/9789242506099_fre.pdf

Brèves...

8 février 2016:

Le jour de l'an Chinois voit, cette année, l'arrivée du Singe de Feu: effronté, exubérant, dynamique, il facilite la communication, stimule l'humour et l'esprit. Tout est possible mais avec optimisme.

CIPAV:

La CIPAV a décidé de réintégrer en son sein les praticiens en MTC à partir de janvier 2016. Dès maintenant, les praticiens adhérents qui désirent quitter le RSI pour la CIPAV doivent se faire connaître auprès du secrétariat de l'UFPMTC par mail à info@ufpmtc.fr. L'UFPMTC vous informera des démarches administratives à suivre.

Acupuncture Sans Frontière:

L'ASF-International organise un colloque d'ethnomédecine les samedis 6 et dimanche 7 février 2016 au musée d'ethnographie de Genève. De nombreuses conférences vont évoquer ces thérapeutiques traditionnelles, de la Mésopotamie aux guérisseurs Amérindiens sans oublier la médecine traditionnelle chinoise. (contact: <http://www.acupuncture-sfi.org>).

Shennong et Avicenne:

Encore une nouvelle action de S&A avec l'installation d'une clinique sédentaire de chirurgie et de gynécologie au camp de Ainkawa2 à Erbil, capitale du Kurdistan. S&A lance un appel aux praticiens de MTC volontaires pour participer à leurs nombreuses interventions.

Le Zhenjiu zisheng jing, enfin traduit:

Avec la parution de deux derniers volumes (septembre 2015) la traduction complète du Zhenjiu zisheng jing (Classique pour accroître son capital par l'acupuncture et la moxibustion) de Wang Zhizhong des Song, est enfin disponible dans une traduction anglaise de Yu Lue et Lorraine Wilcox. Les quatre volumes (1 014 pages) de ce manuel de pratique datant de 1165 décrivent de manière détaillée 196 maladies et leurs traitements, évoquant pour la première fois les applications cliniques de Dushu (V16), Qihai shu (V24), Guanyuan shu (V26) et Fengshi (VB31). (Infos: http://www.cm-dbcart.com/Zhen_Jiu_Zi_Sheng_Jing_Vol_IV_VII_p/zjsz_ii.htm)



Calendrier 2016

Examen Étude du Corps Humain ECH,
à Aix-en-Provence et Paris
Mardi 15 mars

Réunion d'harmonisation pour
les jurys d'examen, au Pontet
Mercredi 15 juin

Examens nationaux, à Lyon/Ecully
Vendredi 16, samedi 17
et dimanche 18 septembre



L'utilisation de Mingfan dans les pharmacopées chinoise et occidentale

L'alun blanc est un sulfate double d'aluminium et de potassium. Sous la dynastie des Han (II^e siècle av. J.-C. – II^e siècle) on trouve approuvée la préparation de l'alun dans les livres d'alchimie. Le chercheur Stéphane Vacca souligne le fait que son usage pourrait être antérieur, du fait que la terminologie ancienne ne faisait pas de distinction entre les différentes catégories d'aluns.

En Chine, l'alun était utilisé aussi bien au sein de la vie courante que dans divers domaines professionnels. On l'utilisait dans un but hygiéniste pour purifier l'eau et la rendre potable. En artisanat, l'alun intervenait dans la fabrication des colles, mais aussi en papeterie, et en teinturerie où l'alun était utilisé comme mordant. La métallurgie l'utilisait pour apporter des couleurs blanches et bleutées aux bronzes. Dans le domaine alimentaire, il intervenait dans la fabrication du vin de riz et la sélection des levures. Enfin, c'est un produit connu de la médecine chinoise. Nous allons développer son introduction et ses propriétés dans la pharmacopée chinoise et dresser un axe comparatif avec la pharmacopée gréco-romaine à travers l'étymologie et les différents sens de l'alun, ses origines, ses modes de préparations et ses utilisations médicinales.

D'un point de vue étymologique, nous retrouvons différentes occurrences pour désigner l'alun. Dans le manuel d'herboristerie des docteurs Guillaume et Mach-Chieu, mingfan représente l'alun ou l'alunite; on le rencontre également sous le nom de *Baifan*, alun blanc. Après échauffement, on le dénomme *Kufan*, alun sec. Nous apprenons également que l'alun était originaire des Provinces de Hu Bei, An Hui, Zhe Jiang et Fu Jian. Selon ses différents modes de préparation (présentés dans le *Tiangong Kaiwu*) l'alun est *Fanshi* quand il est calciné, l'alun dit papillon tant il est léger est *Hudiefan*, l'alun blanc d'une grande pureté se nomme *Diaofan*. Lors des préparations, le produit récupéré en fond de jarre s'appelle *Gangfan*, celui qui ressemble à du coton est le *Liuxufan*, l'alun chaton de saule. Enfin, l'alun subtil est le *Fanjing*. Toutes ces dénominations apportent une information précieuse sur la qualité, ou sur la préparation de *Mingfan*.

LES DIFFÉRENTES PRÉPARATIONS EN MTC

L'alun sec *kufan* est chauffé à plus de 200 °C à partir de l'alun blanc *baifan*. Il est alors surtout employé en pharmacopée chinoise. Nous retrouvons trois méthodes différentes de préparation dans le *Bencao Gangmu* de 1578. La première consiste à chauffer l'alun dans une céramique portée à l'incandescence, puis à poursuivre la cuisson en intégrant des nids d'abeilles. La seconde, en une étape, chauffait l'alun dans une céramique contenant des simples comme additif. Enfin la dernière technique est alchimique

et utilise du mûrier. Stéphane Vacca évoque la possibilité d'une sublimation comme c'était le cas avec la préparation du givre d'arsenic. Le but de l'alchimie était d'obtenir une essence d'alun, *Fanjing*. Nous sommes surtout en présence d'une poudre très très fine.

Dans le *Bencao Gangmu* de 1578, l'alun blanc a pour propriété d'éliminer l'humidité, il assèche et bouche les points de départ des liquides organiques. Il a également un pouvoir pour dissoudre et liquéfier les mucosités formées lors d'attaque de vent-chaud. L'alun joue un rôle important dans le cadre des hémorragies utérines, des diarrhées, ainsi que lors de pertes vaginales. Il entre d'ailleurs essentiellement dans les prescriptions modernes en gynécologie. Dans le *Bencao Gangmu*, il sera également utilisé lors d'affections du sang avec douleur telles les abcès. Enfin son fort pouvoir de dissolution et d'élimination des toxiques fera qu'il sera prescrit dans le cadre de morsures d'animaux venimeux, ainsi qu'en dermatologie lors de certaines maladies de peau.

DE LA DERMATO À L'ÉPISTAXIS

Parmi les prescriptions d'origine du *Bencao Gangmu*, on retrouve 24 emplois à usage interne dont les modes préparatoires se répartissent en : 14 boulettes, 5 solutions buvables et 5 poudres. En parallèle on relève 48 emplois à usage externe dont 31 prescriptions, 9 liquides à badigeonner et 4 pâtes à enduire, d'où le fort intérêt d'utilisation en dermatologie. Dans l'introduction, nous avons vu que l'alun était également utilisé dans un cadre hygiéniste, nous retrouvons 4 prescriptions qui entrent dans le cadre de légères affections bucco-dentaires. *Mingfan* ou *Kufan* s'il est sec est utilisé en solution buvable dans de l'eau bouillie pour faire des bains de bouche lors de saignements de gencives; si les dents sont mauvaises ou cassées, l'alun est mâché dans de la ouate; contre la mauvaise haleine, il est préférable de le frotter contre les dents; il est aussi prescrit lors de feu toxique dans la bouche ou sur le corps de langue. Hors un but purement hygiéniste, l'alun intervient dans 4 autres prescriptions pour blessures et morsures d'animaux venimeux et plus précisément lors d'empoisonnement causé par des « serpents et autres animaux inférieurs », la poudre d'alun est alors associée à la réglisse (*gancao*, *glycyrrhiza uralensis* L.) qui est souvent utilisée comme assistant en pharmacopée chinoise, le tout dissout dans de l'eau. Souvent, la poudre est appliquée directement sur les plaies, c'est le cas pour les blessures faites par les tigres et les chiens, l'action thérapeutique de l'alun est alors de diminuer la douleur. Parfois aussi, dans le cadre de la gestion de la douleur, des compresses avec de l'alun en poudre mélangé dans de l'eau chaude sont appliquées sur les parties douloureuses. Enfin, les propriétés de *Mingfan* sont reconnues dès le *Bencao Gangmu* dans le domaine de la dermatologie ou 5 prescriptions sont retrouvées. La poudre d'alun mélangée à un végétal (dont nous ne savons pas le nom) est fondue dans de l'eau et la solution sert en lavement sur les parties du corps atteintes par les verrues. Dans certaines régions de la Chine, plus méridionales, les gens souffrent davantage des parasites ressemblant à des sangsues, et qui généralement affectent leurs pieds, en raison de l'humidité des sols; l'alun, comme puissant antiseptique, est mélangé à une pâte à base d'estomac d'animal, qui sert d'emplâtre. La drogue simple est utilisée sèche en application afin de permettre la régénération des chairs meurtries. Sec et associé à de la litharge¹ et du salpêtre, l'alun réduit les enflures de l'ombilic chez les enfants. Les toutes dernières prescriptions retrouvées dans le *Bencao Gangmu* concernent les épistaxis, ou *Mingfan* est soufflée dans le nez. Il était également utilisé lors des « puanteurs des aisselles » où des petits sacs plein d'alun étaient tamponnés sous les aisselles (prémices de nos déodorants actuels!). Un mélange ultime d'alun blanc associé à du salpêtre était pris avec un bouillon clair de blé pour venir à bout de fatigue sexuelle. Toutes ces indications et usages de l'alun faisaient parties des usages courants sous la dynastie des Ming (1368-1644).

PROPRIÉTÉS SELON LES CLASSIQUES CHINOIS

Dans la traduction du *Shennong Bencao Jing* menée par Yang Shou-Zhong « The divine Farmer's Materia Medica »², l'alun sous la forme *Fanshi* est mentionné dans la classe supérieure des drogues. Il est étonnant d'observer que de nombreuses drogues de la classe supérieure se trouvent parmi les toxiques/poisons de la toxicologie actuelle. Je rappelle que chez les Grecs anciens, le médicament se dit « to pharmacon » et que ce terme signifie aussi bien remède que poison, tout dépend du contexte de traduction et surtout du dosage employé. 18 drogues parmi les jades et pierres sont mentionnées dans la partie supérieure,



sur un total de 120 produits dits supérieurs. Lors de la composition des ordonnances (*fang*), les remèdes sont classés selon un ordre très précis, ceux de la classe supérieure étaient généralement catalogués comme « remède empereur ». Plus tard nous nous apercevons que selon l'utilisation l'alun sera employé aussi comme « assistant ».

Dans les pharmacopées contemporaines l'alun est *ming fan*. Il est de saveur acide et âpre et sa nature est froide. Ses lieux d'actions sont les méridiens Shou Yang Ming, Shou Tai Yin et Zu Jue Yin, et ses propriétés sont les suivantes: il est astringent, hémostatique, anti-diarrhéique, dissout les glaires et chasse le vent, élimine l'humidité et calme les prurits. Le dosage habituel de l'alun se situe entre 1,5 g et 3 g par jour. Il est actuellement employé en usage externe.

Si nous devons dresser un rapide parallèle avec la pharmacopée gréco-romaine, l'existence de l'alun dans les textes se retrouve sous le terme « è stuptéria » en grec ancien attique. Le substantif « stuptéria » sous-entendu « gè » qui signifie « la terre » signifiait « alun » et littéralement « la terre astringente », le terme apparaît chez Hérodote au livre II sur l'Égypte³.

SHENTAO

Médecine Traditionnelle Chinoise

TUI NA, Diététique et Pédiatrie

Aromathérapie appliquée à la MTC

HELIA - Centre de formation SHENTAO - 69230 St Genis Laval

www.shentao.fr - 04 72 39 28 05

HELIA PORTAGE

PORTAGE DES PROFESSIONNELS DU BIEN-ÊTRE

Unique société de portage française dédiée spécifiquement aux thérapeutes et aux professionnels indépendants des médecines douces, des thérapies manuelles alternatives et des spécialistes du bien-être.

Développez votre activité en toute sérénité en conservant les avantages du salariat (CPAM, retraite, prévoyance...) et bénéficiez de la liberté du statut d'indépendant (libéral ou auto-entrepreneur) sans ses inconvénients...

Nous vous offrons la solidité de notre expérience afin de vous permettre de développer la vôtre sereinement et sans contraintes administratives.

Devenez un thérapeute salarié en portage.

Plus de 500 thérapeutes nous ont déjà fait confiance.

N'hésitez plus, rejoignez-nous.

www.heliaportage.com - 04 72 39 28 05

HELIA Portage - 28 chemin des Moulins - 69230 St Genis Laval

L'adjectif « stuptérios » signifie « astringent » propriété que nous retrouvons en pharmacopée chinoise. De même que « stup-tériodès » veut dire « le goût de l'alun ». Enfin « stuptikos » a le sens de « âcre » chez le médecin Dioscoride⁴, tandis que chez Hippocrate⁵ c'est « astringent ». En langue latine, l'alun est « alumen » avec un génitif en « aluminis », l'occurrence se retrouve au livre XXXV de l'Historia naturalis de Pline l'Ancien.

Dans l'ouvrage La Guérison en une heure de Razès datant de 1904, il est mentionné que l'alun utilisé est de trois sortes: du Yémen, rond, ou liquide, il s'agit de l'« alumen sciscille, rotundum, liquidum ». L'« alumen sciscille » est nommé ainsi car il se partage en lames, cette appellation est mentionnée par le médecin Celse⁶.

L'ALUN ET LA MÉDECINE OCCIDENTALE

Il est important de rappeler que les recherches sur les plantes et les vertus des simples de Théophraste⁷, arriveraient trois siècles avant le *Bencao*. Au I^{er} siècle, dès la découverte de la mousson, les échanges se font par voie de mer et de terre entre l'Empire romain et la Chine et l'Inde, alors de nombreux produits circulent et s'échangent. De la même manière que chez les Chinois, les textes antiques gréco-romains qui traitent de l'alun relèvent également de l'histoire naturelle, de la pharmacopée, des arts et métiers ainsi que de l'alchimie. Il reste peu de textes, l'alun est cité chez Hérodote au livre II sur l'Égypte, Diogène Laërce⁸ mentionne Théophraste, comme étant l'auteur d'un traité sur le sel, le natron et l'alun. Le traité est perdu aujourd'hui. Cependant, il a pu être repris et utilisé par Pline l'Ancien puisqu'il mentionne Théophraste dans les sources de son Historia Naturalis aux chapitres XXXI sur le sel et le natron, ainsi qu'au chapitre XXXV sur l'alun. Dans l'antiquité, souvent l'alun pouvait aussi bien désigner l'acide arsénieux, le carbonate de soude, la crème de tartre calcinée que d'autres produits. Seules des études archéologiques ont pu apporter des informations suite à des analyses céramologiques. Même si les gisements d'alun étaient connus dès l'antiquité, les textes grecs et latins peuvent laisser entrevoir certaines confusions entre les différents aluns, voire avec le natron. Nous avons rencontré la même problématique avec les différents aluns utilisés en Chine.

Au livre XX de son Histoire Naturelle, Pline l'Ancien (I^{er} siècle) cite l'alun à trois reprises, et ses indications sont également liées à la dermatologie dans deux cas. Dans le texte latin, nous pouvons lire ceci à propos de la rue (Ruta graveolens L.): « Psoras et lepras cum melle et alumine inlita emendat ». Ce qui signifie en parlant de la rue, qu'appliquée avec le miel

et l'alun (*Mingfan*), elle guérit le psore et les lèpres. À propos de la menthe cette fois, toujours au livre XX, Pline écrit ceci: « *utilis et contra tonsillas cum alumine* ». Ce qui nous indique qu'avec l'alun, le gargarisme est bon contre l'amygdalite. Comme en pharmacopée chinoise, l'indication peut être en solution buvable.

Enfin en XX, 34, à propos du chou et toujours en rapport avec les lèpres, le texte latin dit que: « *trois parties avec deux d'alun dans de fort vinaigre, appliqués à l'extérieur, guérissent les psores et les lèpres invétérées* ». Il est intéressant de voir que les indications sont les mêmes, comme en médecine chinoise, l'alun est utilisé en application sur la peau, pour des affections cutanées. Il est aussi utilisé contre l'érysipèle, l'alun est alors associé à la bette blanche (XX, 27). Enfin dans le Traité sur les pierres, le livre XXXVI de Pline, il est dit que l'alun ressemble à l'amiant et qu'il ne perd rien au feu⁹, ce qui laisse croire que l'alun utilisé était comme dans les modes de préparations chinoises, chauffé au feu.

Il est intéressant de voir que depuis les textes antiques et les premiers manuels dédiés à la matière médicale, *Mingfan* a eu une place importante et ceci dès la dynastie Ming. L'alun entre dans les herbiers comme n'importe quel simple et avait un rôle important dans la vie quotidienne des Chinois tant dans le cadre de l'artisanat, que dans la vie quotidienne et la médecine. Il est utilisé en dermatologie et en gynécologie, il intervient dans des pathologies où règnent de l'humidité, de la chaleur, où il faut désinfecter, et est déjà reconnu comme un excellent astringent et désinfectant à cette époque. Il est très peu empereur dans une formule mais son rôle d'assistant est capital. L'alun *Mingfan* se retrouve dans la plupart des pharmacopées, cependant, la pharmacopée chinoise reste la seule toujours pratiquement inchangée et utilisée de nos jours, ce qui n'est pas le cas de la pharmacopée gréco-romaine, supplantée par la médecine moderne.

Nathalie PARSHAD

(Vous trouverez l'intégralité de ce texte ainsi que les références bibliographiques sur notre site internet: <http://www.ufpmtc.fr>)

1. Litharge, minéral, sorte d'oxyde de plomb.
2. Yang Shou-Zhong, The divine Farmer's Materia Medica, traduit du Shen Nong Ben Cao Jing, Blue Poppy Press, 1998.
3. Hérodote (v. 490-v. 425 av. J.-C.)
4. Dioscoride médecin grec du I^{er} siècle après Jésus-Christ.
5. Hippocrate médecin grec 460 avant Jésus Christ.
6. Celse encyclopédiste romain sous le règne de Tibère (14- 37 ap. J.-C.).
7. Théophraste, le père de la botanique (370- 287 av. J.-C.).
8. Diogène Laërce, Ire moitié du III^e siècle ap. J.-C.
9. Pline l'Ancien, XXXVI, 52 Amiantus alumini similis nihil igni deperdit.

« LE PROMENEUR D'OISEAU »

Magnifique film de Philippe Muy

La randonnée dans la Chine du sud rurale d'une petite citadine, enfant gâtée et capricieuse, qui va s'approprier au contact de son grand-père, et découvrir la vie simple d'enfants moins gâtés qu'elle, mais beaucoup plus heureux. Un film attendrissant et visible en famille, superbe promenade dans les paysages somptueux de la Chine du sud.



QI GONG

Les 12 Daoyin de la montagne E-Mei: autre voie de l'énergie

Nombreux sont ceux qui aujourd'hui s'intéressent au travail énergétique et recherchent des moyens de trouver leurs racines et de développer leur propre énergie interne. Les pratiques ancestrales chinoises sont une réponse à cette demande, mais chacune a ses particularités et demande un travail spécifique. La puissance des Daoyin de la montagne E-Mei tient à leur origine et à un enseignement qui met en évidence la force vibratoire du Qi et le lien étroit selon la philosophie chinoise traditionnelle entre l'harmonie du corps et celle de l'Univers.

Cette pratique s'inscrit dans une longue tradition qui trouve ses sources auprès des moines Taoïstes et Bouddhistes de la région du Sichuan. Cette montagne dont le nom signifie « montagne aux beaux sourcils » est l'une des quatre montagnes sacrées de Chine et l'on trouve sur ses pentes de nombreux temples, car elle est réputée pour les plantes médicinales que l'on y cueille et sa quiétude toute particulière.

Les Daoyin de la montagne E-Mei se sont à l'origine inspirés de postures de combat: les nombreux conflits qui secouèrent la Chine ont certes permis le développement de techniques martiales, d'où le *Tai-jiquan* tire ses origines, mais ont aussi favorisé la mise au point de pratiques de soin. Les moines appelés à soigner les blessés se sont inspirés des postures des combattants et particulièrement des positions des doigts des mains et des pieds. Il ne s'agissait pas de simples manipulations mais d'un vrai travail de l'énergie, puisque, comme pour le combat, on utilisait la force du dantian et la circulation de l'énergie jusqu'aux extrémités.

Leur enseignement est longtemps resté secret. En 1940, Zhou Qian Chuan, général et médecin, rencontra le 10e Maître, Yong Nian, qui le soigna de troubles nerveux graves. Initié par Yong Nian, Zhou Qian Chuan abandonna l'armée et se consacra à l'écriture du premier livre sur les 12 Daoyin de la montagne E-Mei. Il transmet ces pratiques à quelques étudiants à Shanghai, mais elles restèrent confidentielles. Elles re-

joignent cependant les pratiques traditionnelles asiatiques de travail avec l'énergie et dans cet esprit, le sens du mot Daoyin (guider l'énergie) est important. La conception extrême orientale de sa circulation dans le corps nous est certes plus familière qu'autrefois, mais pour beaucoup, les méridiens n'étant ni visibles ni dissécables, ils n'existent pas! Aujourd'hui cependant la conception de l'énergie comme vibration est reconnue. « Faire circuler l'énergie et la guider » c'est mettre en mouvement et rendre efficace la vibration énergétique. Selon la tradition chinoise, il s'agit d'ouvrir les différents méridiens et chaque Daoyin va permettre un travail spécifique sur ce plan. Le pratiquant va progressivement stimuler la circulation de l'énergie en commençant par les extrémités des doigts des mains et des pieds. Il va s'établir un échange de l'intérieur vers l'extérieur et inversement car le Qi n'est pas limité à notre seul corps, il s'agit d'une force en mouvement à ressentir et canaliser grâce aux pratiques appropriées des Daoyin.

Mais là ne se résument pas leurs fonctions. Ces courts enchaînements ont pour conséquence d'améliorer la santé du pratiquant car ils permettent au *binqi* (mauvaise énergie) de sortir du corps et renouvellent le Qi. Cette conception du travail de l'énergie (*Qigong*) est celle que le Docteur Shen Hongxun a transmise à sa fille. Fondateur du système *Buqi*, il a mis en évidence le fait que le corps doit être libéré des énergies perverses, le *Binqi*, car faire circuler le Qi ne suffit pas. Il faut expulser le *Binqi* en ouvrant les arti-



BROCHURE

« La Médecine Chinoise »

Pour répondre aux questions courantes que vous vous posez sur la Médecine Chinoise, commandez cette brochure grand public.

5 € par exemplaire (frais de port inclus). Règlement par chèque au nom de l'UFPMTc, à envoyer à:

UFPMTc - B.P. 294 - 75 464 Paris CEDEX

Pour trouver un praticien adhérent, consultez la liste de l'UFPMTc:

- sur www.ufpmtc.fr (rubrique Praticiens)
- ou
- envoi par courrier gratuitement, sur simple demande par téléphone au 01 42 46 95 40.



culations, en permettant à l'énergie de circuler et de libérer les zones bloquées. Pour cela il faut « mettre en route » le dantian. Maître Shen Jin a su mettre en évidence le lien entre la tradition des 12 *Daoyin* E-Mei et l'enseignement de son père, fidèle à une tradition chinoise pour laquelle l'énergie est la source, non une finalité.

Les 12 *Daoyin* permettent à tout pratiquant de développer des facultés de concentration, d'améliorer ses sensations et d'acquérir force et précision du geste. Sportifs, danseurs, pratiquants d'arts martiaux peuvent trouver un intérêt certain à leur pratique, ils utiliseront mieux leur force et sauront amener l'énergie jusqu'aux extrémités. Le geste sera maîtrisé et « habité » complètement. Et si le mouvement est relié au Centre, si la force est transmise jusqu'aux extrémités, la forme sera juste, le geste précis. Beauté et force seront associées.

En outre, en développant la force interne et la capacité de travailler avec l'énergie jusqu'au bout des doigts des mains et des pieds, ces exercices apportent une sensibilité nouvelle, très utile pour tous ceux qui pratiquent les massages, particulièrement les massages *Buqi Tuina*. La technique appelée des « doigts épées » développée par docteur Shen Hongxun est un aboutissement naturel de ce travail. L'énergie est dirigée, sa force concentrée par la position des doigts. La force vibratoire peut être alors utilisée pour débloquer des zones où le *Binqi* s'est accumulé.

Les *Daoyin* ne sont donc ni une gymnastique, ni une autre pratique de *Taiji*, mais des exercices puissants qui nous enseignent une sagesse oubliée et mettent en évidence le principe d'Unité du corps et de l'esprit, avec l'Univers. Et cela en étant ancré dans le moment présent, en nous concentrant sur le geste, mais pas sur les muscles, car le geste est l'expression de l'énergie qui le guide et que nous pouvons diriger.

Il y a une progression dans l'apprentissage des *Daoyin* aux noms évocateurs, ainsi les deux premiers se nomment : Tian Zi Zhuang (du ciel) et Di Zi Zhuang (de la terre) et ouvrent des méridiens différents. Les deux derniers abordent des techniques méditatives. Ils forment un système complet. Par-delà la force vibratoire et physique de l'énergie,

ils amènent aussi à une perception du monde plus ouverte. La transmission de cet enseignement est

aujourd'hui possible grâce à Maître Shen Jin, initiée par un disciple de Zhou Qian Chuan, Sun Jing Tao. Elle est la fille du Docteur Shen Hongxun, fondateur du système *Buqi* qui met en évidence la théorie du double cercle vicieux et son lien avec le blocage de l'énergie. Ainsi les blocages énergétiques sont liés à une mauvaise posture et au stress binqi émotionnel. Le système *Buqi* propose de « casser » ce cercle vicieux et développe un système d'autoguerison à travers des pratiques de *Daoyin* (*Taijiwuxigong*) et des formes telles que le *Taiji37*. Le praticien *Buqi* est en capacité également de transmettre une information par la vibration et la force du mental.

Maître Shen Jin enseigne depuis l'âge de 23 ans et a été le plus jeune maître féminin connu de *Qigong*. Elle transmet la pratique des *Daoyin* de la montagne E-Mei depuis 1995 en Belgique.

Catherine BONHOMME

Professeur de *Taijiwuxigong* (Association BuQi Haute-Loire), et praticienne BuQi et BuQi Tuina (Association de Sinobiologie du Velay).

Écoles adhérentes de l'UFPMTc

ACADÉMIE DE MÉDECINE CHINOISE DE TOURAINE
33 avenue de la République – 37100 Tours
Tél. : 02 47 51 11 64 / 06 82 12 10 14
medecine-chinoise@hotmail.fr
<http://www.medecinechinoise-tours.com>

ÉCOLE DE MÉDECINE CHINOISE ET QI GONG (EMCQG)
3660 route d'Albertville – 74320 Sevrier
Tél. : 04 50 02 83 69 / 06 84 18 46 85
Cours à Annecy, Grenoble et Bugarach (Aude).
ecole@mtc-qigong.fr
<http://www.mtc-qigong.fr>

ÉCOLE « LES ARTS DU TAO »
3 place Philippe-Randon – 06000 Nice
Tél. : 06 10 48 49 29 / 04 93 16 93 78
info@mtc-artsdutaofr
<http://www.mtc-artsdutaofr>

ÉCOLE SHENTAO
28 chemin des Moulins – 69230 Saint-Genis Laval
Tél. : 04 72 39 28 05
infos@shentao.fr
<http://www.shentao.fr>

INSTITUT ÉNERGÉTIQUE DU CENTRE (IEC)
140 rue Jean-Jaurès – 03200 Vichy
Tél. : 04 70 31 08 34
info@iecformationmtc.fr
<http://www.iecformationmtc.fr>

INSTITUT DE MÉDECINE TRADITIONNELLE CHINOISE (IMTC)
221 rue des Frères-Lumière
84130 Le Pontet
Tél. : 04 90 03 72 50
Cours à Avignon, Toulouse et Paris.
info@imtc.fr
<http://www.imtc.fr>

INSTITUT LORRAIN DE MTC (ILMTC)
8 rue du Vieux-Château
54390 Frouard
Tél. : 06 86 95 41 62
institutlorrainmtc@gmail.com
<http://www.ilmtc.fr>

INSTITUT MING MEN
146 Grande-Rue
54180 Heillecourt
Tél. : 03 83 96 26 20 / 06 09 88 02 18
formationmtc@institut-mingmen.fr
<http://www.institut-mingmen.fr>

INSTITUT SHAO YIN
10 rue Villa Maria – 44000 Nantes
Tél. : 02 28 24 48 49 / 06 12 41 27 77
Les cours sont dispensés à Lyon et Nantes.
bouybernard@wanadoo.fr
<http://massage-chinois.com>

INSTITUT XIN'AN (QI GONG ET TUINA)
11 allée des Soupirs – 48000 Mende
Tél. : 04 66 32 24 86 / 06 71 11 20 01
Les cours sont dispensés à Montpellier.
contact@institut-xinan.com
<http://www.institut-xinan.com>

SANCAI
19 rue Louis-Paufique – 69002 Lyon
Tél. : 04 72 40 24 94
pr.zhu@sancai.fr
<http://www.sancai.fr>

École de l'UFPMTc en cours d'agrément

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE MÉDECINE CHINOISE (ESMC)
11 rue de Guise – 52290 Eclaron
Tél. : 06 71 45 39 55
secretariatesmc@gmail.com
<http://www.medecinechinoisechampagneardenne.fr>

Organismes de formation de l'UFPMTc

CENTRE D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES EN ETHNOMÉDECINE (CEDRE)
13 boulevard Maurice-Clerc – 26000 Valence
Tél. : 04 75 56 69 10
ethnomedecine@gmail.com
<http://www.cedre.org>

ÉCOLE LÜMEN
67 cours Mirabeau – 13100 Aix-en-Provence
Tél. : 04 92 76 50 91 / 06 42 30 02 32
lumenecole@wanadoo.fr
<http://www.ecolelumen.fr>

Adhésion / Soutien

☐ Je désire recevoir une brochure « La Médecine Chinoise » et je joins un chèque de 5 € à l'ordre de l'UFPMTc.

☐ Je désire recevoir gratuitement la liste des praticiens de l'UFPMTc.

☐ Je désire adhérer à l'UFPMTc.

- ☐ Usager de la MTC (15 €)
- ☐ Étudiant (30 €)
- ☐ Praticien débutant (130 €)*
- ☐ Praticien (260 €)*
- ☐ Enseignant (260 €)*

* sous réserve d'acceptation du dossier (à demander au secrétariat de l'UFPMTc).

NOM :
Prénom :
Adresse :
.....
Code postal :
Ville :
Tél. :
E-mail :

Date : / /
Signature :

Ce bulletin rempli est à retourner à :

UFPMTc - BP 294 - 75464 Paris CEDEX 10

* Les informations recueillies font l'objet d'un traitement informatique et sont destinées au secrétariat de l'association. En application de l'article 34 de la loi du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification des informations qui vous concernent. Si vous souhaitez exercer ce droit et obtenir communication des informations vous concernant, faites-le nous savoir à l'adresse ci-dessus. *

AMC 27

Quiz Photo



Reconnaissez-vous ce fruit de nature tiède et de saveur acide qui chasse le vent, l'humidité et relaxe les tendons ?

Réponse : *Fructus Chaenomelis* - Mu Gua, le fruit du cognassier de Chine.

绿色星球

Le plus large choix en Europe (certification GMP)

L'ARTISAN HERBORISTE

Le premier artisan dans toute l'Europe. Contactez nous pour recevoir notre catalogue.

- PLANTES SÉCHÉES
- PLANTES PRÉPARÉES
- CONCENTRÉS
- PLANTES & FORMULES
- COMPRIMÉS & PILULES
- USAGE EXTERNE
- ACUPUNCTURE & MASSAGE
- LIBRAIRIE SPÉCIALISÉE FR-EN-ES-CH

www.planetaverd.ad Tél. 01 78 90 14 20
E-mail: planetaverd@planetaverd.ad

20 ANS D'ENGAGEMENT EN PHYTOTHÉRAPIE TRADITIONNELLE CHINOISE.

- 100 plantes de la pharmacopée chinoise
- 100 formules de la pharmacopée chinoise
- 100 produits de la pharmacopée chinoise
- 100 formules de la pharmacopée chinoise
- 100 produits de la pharmacopée chinoise
- 100 formules de la pharmacopée chinoise
- 100 produits de la pharmacopée chinoise

700 PLANTES
PHYTOTHÉRAPIE
20 ANS D'EXPÉRIENCE
750 FORMULES

800 PRATICIENS
PHYTOTHÉRAPIE TRADITIONNELLE CHINOISE
250 000 PATIENTS

47 avenue Tribarbaron - 93700 Montreuil - France
Tél. : 01 78 90 14 20 - Fax : 01 78 90 14 21
E-mail : planetaverd@planetaverd.ad